

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι αντιπρόσωποι

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εφεξής «κράτη μέλη» και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής «η Κοινότητα»,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ, εφεξής, «Χιλή»,

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες, στις 18/11/2002 για την υπογραφή της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, κατά την στιγμή της υπογραφής της εν λόγω συμφωνίας :

- υιοθέτησαν τα ακόλουθα παραρτήματα και τις ακόλουθες Κοινές Δηλώσεις :
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗΣ ΔΑΣΜΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ  
(αναφερόμενο στα άρθρα 60, 65, 68 και 71)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗΣ ΔΑΣΜΩΝ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ  
(αναφερόμενο στα άρθρα 60, 66, 69 και 72)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ» ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ  
(αναφερόμενος στο άρθρο 58)

- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΦΥΤΟΪΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΖΩΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΦΥΤΩΝ, ΦΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΑΓΑΘΩΝ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΘΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΩΝ (αναφερόμενη στο άρθρο 89)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΝΟΥ (αναφερόμενη στο άρθρο 90)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΩΔΩΝ ΚΑΙ ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΩΝ ΠΟΤΩΝ (αναφερόμενη στο άρθρο 90)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ (αναφερόμενος στο άρθρο 99)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ (αναφερόμενος στο άρθρο 120)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ (αναφερόμενες στο άρθρο 127)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X ΠΙΝΑΚΕΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (αναφερόμενος στο άρθρο 132)

- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΦΟΡΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ  
(αναφερόμενοι στο άρθρο 137)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΦΟΡΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΤΗ ΧΙΛΗ  
(αναφερόμενοι στο άρθρο 137)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙΙ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ  
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΙV,  
ΤΙΤΛΟΣ ΙV
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙV ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ  
(σχετικά με τα άρθρα 164 και 165)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧV ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗ  
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ  
(αναφερόμενο στο άρθρο 189)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧVΙ ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ  
ΟΜΑΔΩΝ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ  
(αναφερόμενος στα άρθρα 185 και 189)
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧVΙΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΙV  
(αναφερόμενες στο άρθρο 193 παράγραφος 4)

**ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ****ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 46**

Οι λεπτομέρειες για την εφαρμογή των αρχών που συμφωνήθηκαν στο άρθρο 46 θα αποτελέσουν τμήμα των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 46 παράγραφοι 3 και 4.

**ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΙΙΙ**

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν το σημαντικό ρόλο των αρχών που έχουν οριστεί αρμόδιες για τα θέματα πιστοποίησης και επαλήθευσης της καταγωγής, όπως ορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ τίτλοι V και VI και στο άρθρο 1 στοιχείο μ).

Συνεπώς και εφόσον υπάρξει ανάγκη για διορισμό άλλης δημόσιας αρχής, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να αρχίσουν επίσημες διαβουλεύσεις το ταχύτερο δυνατό, ώστε να διασφαλιστεί ότι η διάδοχος αρχή θα είναι σε θέση να ανταποκριθεί αποτελεσματικά σε όλες τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 4 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΙΙΙ

Τα συμβαλλόμενα μέρη δηλώνουν ότι οι διατάξεις του παραρτήματος ΙΙΙ, ειδικότερα εκείνες του άρθρου 4, ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων και των δύο συμβαλλομένων μερών που απορρέουν από τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας (“UNCLOS”).

Τα συμβαλλόμενα μέρη, ως υπογράφωντες την UNCLOS, υπενθυμίζουν ρητώς ότι αναγνωρίζουν και αποδέχονται τα κυρίαρχα δικαιώματα του παράκτιου κράτους για διερεύνηση και εκμετάλλευση, διατήρηση και διαχείριση των φυσικών πόρων της οικονομικής αποκλειστικής ζώνης, καθώς και τη δικαιοδοσία του και άλλα δικαιώματα στην εν λόγω ζώνη, όπως προβλέπεται στο άρθρο 56 της UNCLOS και σε άλλες σχετικές διατάξεις της εν λόγω σύμβασης.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΙΙΙ

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν τη διαδικασία που περιγράφεται στο παράρτημα ΙΙΙ άρθρο 38 ενόψει της επανεξέτασης, εφόσον χρειάζεται, της κατάστασης των εργασιών που θεωρούνται ως ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση για την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εν λόγω παραρτήματος.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΑ ΑΡΘΡΑ 16 ΚΑΙ 20 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΙΙΙ

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εξετάζουν τη δυνατότητα καθιέρωσης άλλων μέσων πιστοποίησης του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων, καθώς και τη δυνατότητα ηλεκτρονικής διαβίβασης των πιστοποιητικών καταγωγής. Όταν γίνεται αναφορά στη χειρόγραφη υπογραφή, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εξετάζουν τη δυνατότητα καθιέρωσης άλλων μορφών υπογραφής εκτός της χειρόγραφης.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΑΣ

1. Προϊόντα καταγωγής Πριγκιπάτου της Ανδόρας, που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος, γίνονται δεκτά στη Χιλή ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια του μέρους IV τίτλος II της παρούσας συμφωνίας.
2. Το παράρτημα ΙΙΙ εφαρμόζεται κατ' αναλογία για τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΜΑΡΙΝΟΥ

1. Προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου γίνονται δεκτά στη Χιλή ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια του μέρους IV τίτλος II της παρούσας συμφωνίας.
2. Το παράρτημα ΙΙΙ εφαρμόζεται κατ' αναλογία για τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι ορθές οινολογικές πρακτικές σύμφωνα με το άρθρο 19 του παραρτήματος V (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οίνου), είναι το σύνολο των μεθόδων, επεξεργασιών και τεχνικών για την παραγωγή οίνου που επιτρέπονται από τη νομοθεσία κάθε συμβαλλομένου μέρους, που επιδιώκει τη βελτίωση της ποιότητας του οίνου, χωρίς απώλεια της ουσιώδους φύσης του με διατήρηση της αυθεντικότητας του προϊόντος και εξασφάλιση των κύριων στοιχείων του τρύγου που προσδίδουν τα κύρια χαρακτηριστικά.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΙΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ  
ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ V, ΚΑΤΑ ΤΗΝ  
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΝΑΡΞΗΣ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, με την επιφύλαξη του άρθρου 26 του παραρτήματος V (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οίνου), οι οινολογικές πρακτικές και διαδικασίες που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα V του εν λόγω παραρτήματος κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 19 του εν λόγω παραρτήματος.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 24 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΤΩΝ TRIP

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις του παραρτήματος V (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οίνου) τίτλος I ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες υποχρεώσεις που τους επιβάλλονται βάσει του άρθρου 24 παράγραφος 1 της συμφωνίας TRIP, εφόσον πρόκειται για τους επιμέρους όρους που αναφέρονται στα προσάρτηματα I και II.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

## ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΟ ΜΕ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΙΑ «CHAMPAGNE» Η «CHAMPAÑA»

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι δεν έχουν αντίρρηση για τη χρήση των παρακάτω ονομασιών ως υποκατάστατου των ονομασιών "Champagne" ή "Champaña":

- Espumoso
- Vino Espumoso
- Espumante
- Vino Espumante
- Sparkling Wine
- Vin Mousseux.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

## ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5 ΣΤΟΙΧΕΙΟ Γ) ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ V

Τα συμβαλλόμενα μέρη υπογραμμίζουν ότι η Χιλή αποδέχθηκε τον όρο "γεωγραφική ένδειξη" που περιέχεται στο άρθρο 8 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του παραρτήματος V (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οίνου) κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας. Τα συμβαλλόμενα μέρη αποδέχονται ότι αυτό συμβαίνει με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που υπέχει η Χιλή βάσει της συμφωνίας για τον ΠΟΕ, όπως ερμηνεύονται από τις ειδικές ομάδες που συγκροτεί το όργανο επίλυσης των διαφορών του ΠΟΕ και το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΑ ΑΡΘΡΑ 10 ΚΑΙ 11 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ V

Τα συμβαλλόμενα μέρη επισημαίνουν τις αναφορές στα άρθρα 10 και 11 του παραρτήματος V (συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οίνου) στο μητρώο εμπορικών σημάτων της Χιλής που καθιερώθηκε στις 10 Ιουνίου 2002. Συμφωνούν ότι, σε περίπτωση που διαπιστωθεί σφάλμα λόγω του οποίου κάποιο εμπορικό σήμα δεν έχει καταχωρηθεί στο εν λόγω μητρώο που καθιερώθηκε στις 10 Ιουνίου 2002 και το εν λόγω εμπορικό σήμα είναι ταυτόσημο, παρόμοιο ή περιέχει παραδοσιακή ένδειξη που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα III του εν λόγω παραρτήματος, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για να διασφαλίσουν ότι το εν λόγω εμπορικό σήμα δεν χρησιμοποιείται για να περιγράψει ή να παρουσιάσει οίνο της κατηγορίας ή των κατηγοριών, για τις οποίες οι εν λόγω παραδοσιακές ενδείξεις απαριθμούνται στο εν λόγω προσάρτημα.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ

Το εμπορικό σήμα «Toro» της Χιλής, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα V προσάρτημα VI καταργείται όσον αφορά τον οίνο.

Το εμπορικό σήμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα V, προσάρτημα VII καταργείται όσον αφορά τις κατηγορίες οίνων για τις οποίες αναφέρεται στο παράρτημα V, προσάρτημα III, κατάλογος B.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

## ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 24 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΕ ΓΙΑ ΤΑ TRIP

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις του παραρτήματος VI τίτλος I ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες υποχρεώσεις που επιβάλλονται βάσει του άρθρου 24 παράγραφος 1 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τα TRIP, εφόσον πρόκειται για τους επιμέρους όρους που αναφέρονται στο προσάρτημα I του εν λόγω παραρτήματος.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

## ΓΙΑ ΤΟ PISCO

Η Κοινότητα θα αναγνωρίζει την ονομασία προέλευσης Pisco ως αποκλειστικά χρησιμοποιούμενη για προϊόντα καταγωγής Χιλής. Αυτό συμβαίνει με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που ενδέχεται να αναγνωρίσει η Κοινότητα, εκτός της Χιλής, αποκλειστικά για το Περού.

## ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

## ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνεργαστούν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας για τη θέσπιση διατάξεων σχετικά με το θέμα της δημοσιονομικής ευθύνης για μη εισπραττόμενους, επιστρεφόμενους ή διαγραφόμενους εισαγωγικούς δασμούς λόγω διοικητικών σφαλμάτων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΠΕΝΔΥΤΕΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη υπενθυμίζουν στις πολυεθνικές επιχειρήσεις τους τη σύσταση να τηρούν τις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις, οπουδήποτε και αν αναπτύσσουν δραστηριότητα.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 189 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συμφωνήσουν τη δημοσιοποίηση της διαδικασίας της ειδικής ομάδας, εφόσον η αρχή αυτή εφαρμόζεται στον ΠΟΕ.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 196

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι το άρθρο 196 περιλαμβάνει τη φορολογική απαλλαγή που αναφέρεται στο άρθρο XIV της GATS και στις υποσημειώσεις της.

- έλαβαν υπό σημείωση τις ακόλουθες δηλώσεις που επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη :

#### ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

##### ΔΗΛΩΣΗ

##### ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 13 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΚΟ ΔΙΑΛΟΓΟ

Ο πρόεδρος της Επιτροπής καθώς και ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει επίσης να συμμετέχουν στις τακτικές συναντήσεις των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων.

##### ΔΗΛΩΣΗ

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του μέρους III Τίτλος IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεσμεύουν το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία ως ξεχωριστά συμβαλλόμενα μέρη και όχι ως μέρος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, μέχρις ότου το Ηνωμένο Βασίλειο ή η Ιρλανδία (ανάλογα με την περίπτωση) κοινοποιήσει στη Χιλή ότι δεσμεύεται ως μέρος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το ίδιο ισχύει για τη Δανία, σύμφωνα με το πρωτόκολλο που προσαρτάται στις εν λόγω συνθήκες σχετικά με τη θέση της Δανίας.

ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ

Η Κοινότητα υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με την τελωνειακή ένωση που ισχύει μεταξύ της Κοινότητας και της Τουρκίας, η χώρα αυτή έχει την υποχρέωση, όσον αφορά χώρες που δεν είναι μέλη της Κοινότητας, να ευθυγραμμίζεται με το κοινό δασμολόγιο και, σταδιακά, με το τελωνειακό προτιμησιακό καθεστώς της Κοινότητας, λαμβάνοντας τα αναγκαία μέτρα και διαπραγματευόμενη συμφωνίες σε αμοιβαία ευνοϊκή βάση με τις εκάστοτε χώρες. Κατά συνέπεια, η Κοινότητα καλεί τη Χιλή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με την Τουρκία το συντομότερο δυνατό.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ  
ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΝΟΜΑΣΙΩΝ ΤΩΝ ΠΟΙΚΙΛΙΩΝ ΑΜΠΕΛΟΥ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ  
ΣΤΗ ΧΙΛΗ

Η Κοινότητα συμφωνεί να τροποποιήσει το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ώστε να αντικαταστήσει τις ονομασίες των ποικιλιών αμπέλου που αναφέρονται στο σημείο 7 «Χιλή» με τις παρακάτω ονομασίες που επιτρέπονται σήμερα στη Χιλή :

Ονομασίες των ποικιλιών αμπέλου που επιτρέπονται στη Χιλή

Ονομασία	Συνώνυμο
Ποικιλίες για λευκό οίνο	
Chardonnay	Pinot Chardonnay
Chenin blanc	Chenin
Gewurztraminer	
Marsanne	
Moscatel de Alejandria	Blanca Italia
Moscatel rosada	
Pedro Jimenez	Pedro Ximenez

Pinot blanc	Pinot blanco, Burgunder Weisser
Pinot gris	
Riesling	
Roussanne	
Sauvignon blanc	Blanc Fumé, Fumé
Sauvignon gris	Sauvignon rose
Sauvignon vert	
Semillón	
Torontel	
Viognier	

Ποικιλίες για ερυθρό οίνο

Cabernet franc	Cabernet franco
Cabernet sauvignon	Cabernet
Carignan	Carignane, Cariñena
Carmenère	Grande Vidure
Cot	Cot rouge, Malbec, Malbek, Malbeck
Merlot	
Mourvedre	Monastrell, Mataro
Nebbiolo	
Pais	Mission, Criolla
Petit verdot	
Petite Syrah	Durif
Pinot noir	Pinot negro
Portugais bleu	
Sangiovese	Nielluccio
Syrah	Sirah, Shiraz
Tempranillo	
Verdot	
Zinfandel	

ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΟΙΝΟΥ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΧΙΛΗΣ

Η Κοινότητα συμφωνεί να αναγνωρίσει τους οίνους από τη Χιλή με ονομασία προέλευσης «VCPRD».

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

### ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΟΡΟΥΣ

Η Χιλή τροποποιεί την εσωτερική νομοθεσία της ως προς τους όρους που απαριθμούνται στο παράρτημα V (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οίνου) προσάρτημα I στο βαθμό που χρειάζεται ώστε να μην προβάλλεται πλέον ο ισχυρισμός ότι αυτοί αποτελούν όρους συνήθεις στην καθομιλουμένη και συνιστούν την κοινή ονομασία ορισμένων οίνων στη Χιλή, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τα TRIP.

### ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΟΙΝΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ

Η κυβέρνηση της Χιλής έχει την πρόθεση να επανεξετάσει τη νομοθεσία της σύμφωνα με το παράρτημα V (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οίνου) ως προς τη ρύθμιση της κοινής χρήσης όρων που προστατεύονται από το εν λόγω παράρτημα.

### ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Η κυβέρνηση της Χιλής, ενεργώντας στο πλαίσιο της δικαιοδοσίας της, σύμφωνα με το συνταγματικό και νομικό σύστημα της Χιλής και ενόψει της επίτευξης των στόχων που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ των μερών, θεσπίζει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να συμμορφωθεί πλήρως με τις διατάξεις του τίτλου I του παραρτήματος V (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οίνου).

ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΟΡΟΥΣ

Η Χιλή τροποποιεί την εσωτερική νομοθεσία της ως προς τους όρους που απαριθμούνται στο παράρτημα VI (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών) προσάρτημα I στο βαθμό που χρειάζεται, ώστε να μην προβάλλεται πλέον ο ισχυρισμός ότι αυτοί αποτελούν όρους συνήθεις στην καθομιλουμένη και συνιστούν την κοινή ονομασία ορισμένων οίνων στο έδαφός της, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τα TRIP.

ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΟΙΝΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ

Η κυβέρνηση της Χιλής έχει την πρόθεση να επανεξετάσει τη νομοθεσία της σύμφωνα με το παράρτημα VI (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών) ως προς τη ρύθμιση της κοινής χρήσης όρων που προστατεύονται από το εν λόγω παράρτημα.

ΔΗΛΩΣΗ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Η κυβέρνηση της Χιλής, ενεργώντας στο πλαίσιο της δικαιοδοσίας της, σύμφωνα με το συνταγματικό και νομικό σύστημα της Χιλής και ενόψει της επίτευξης των στόχων που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ των Μερών, θεσπίζει όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε να συμμορφωθεί πλήρως με τις διατάξεις του τίτλου I του παραρτήματος VI (Συμφωνία σχετικά με το εμπόριο οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών).

**ΔΗΛΩΣΗ**  
**ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ**

Η Χιλή δηλώνει ότι θα εφαρμόσει τις διατάξεις του πρωτοκόλλου για τις αλιευτικές επιχειρήσεις από την ημερομηνία κατά την οποία η Κοινότητα θα αρχίσει να εφαρμόζει το χρονοδιάγραμμα κατάργησης δασμών όσον αφορά τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας που αναφέρονται στο μέρος IV τίτλος II.